

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt
mit amtlichen Bekanntmachungen
der Gemeinde

MALS FELD

Hier steckt unsere Heimat drin!

Jahrgang 33

Donnerstag, den 22. Juli 1999

Nummer 29

Tips für die Autofahrt in den Urlaub

Das Auto richtig packen

Alles ist gepackt, alle sitzen im Auto - dann kann die Fahrt in den Sommerurlaub losgehen. Doch zu viele kommen mit weniger Gepäck am Urlaubsort an, als sie eingepackt hatten. Oder aber der Weg dorthin wird für den Fahrer zum Alptraum, weil er viel weniger sieht, des Gepäcks wegen. Dabei ist gar nicht viel zu bedenken.

- Schweres Gepäck gehört nach unten, leichtes nach oben. Das Gepäck muß sorgfältig verstaut sein, auch bei Vollbremsung darf nichts umherfliegen.
- Wie viel Gepäck mitgenommen werden kann, steht im Fahrzeugschein: Die Differenz aus zulässigem Gesamtgewicht (Ziffer 15) und dem Leergewicht (Ziffer 14) ergibt die Zuladung. Achtung: auch Fahrgäste und die Stützlast eines Anhängers zählen!
- Ihr Gepäck versperrt die Sicht nach hinten. Ein zweiter Außenspiegel ist dann Pflicht, wenn der Innenspiegel keinen Blick nach hinten durch die Rückscheibe zuläßt. Aber ein zweiter Außenspiegel ist noch kein Garant dafür, daß die Fahrt sicher wird. Üben Sie früh, nutzen Sie den zweiten Außenspiegel zusätzlich zum Innenspiegel.
- Was ist, wenn der Kofferraum zu klein ist? Dann helfen Dachgepäckträger. Wer einen kaufen will, sollte dies beim Fachmann tun, denn der weiß, welcher Gepäckträger zu welchem Modell paßt. Und damit die ganze Sache wirklich sicher wird, achten Sie auf das GS-Zeichen. Damit ist das Problem schon fast gelöst, es folgt nur noch das Befestigen der Ladung: Am besten eignen sich Boxen; sie sind windschnittig und garantieren, daß die Ladung nicht verrutscht. Wer sein Gepäck lieber so auf dem Dach transportieren möchte, muß es fest verzurren; am besten, man kontrolliert schon eine Viertelstunde nach Fahrtantritt, ob alles noch fest sitzt. Danach bei jeder Rast. Natürlich darf die zulässige Dachlast nicht überschritten werden (siehe Betriebsanleitung).
- Auch für Fahrrad-Gepäckträger, egal, ob Räder auf dem Dach, auf der Anhängerkupplung oder auf der Heckklappe befestigt, gilt eine optimale Ladungssicherung, denn Windlasten sollten nicht unterschätzt werden. Am sichersten fährt derjenige, der die Herstelleranweisungen befolgt und regelmäßig unterwegs kontrolliert, ob alles noch sicher befestigt ist. Übrigens: der ADAC empfiehlt, mit Gepäckträgern nicht schneller als Tempo 130 km/h zu fahren.

Kinder während der Reise nicht sich selbst überlassen

Für Kinder ist oft eine noch so kurze Autofahrt langweilig und nervend. Um Streß während einer längeren Urlaubsfahrt zu vermeiden und die Kinder bei Laune zu halten, hat der ADAC folgende Tips und Tricks zusammengestellt:

- Auf eine sichere und dennoch bequeme Sitzposition achten. Kindersicherheitsysteme sind in allen europäischen Urlaubsländern vorgeschrieben.
- Kleinkinder nicht aus dem Rhythmus bringen. Es ist ratsam,

- Ältere Kinder in die Reiseplanung mit einbeziehen. Wenn sie sich bereits zu Hause mit der Karte vertraut machen, können sie dem Fahrer später bei der Routensuche helfen.
- Vor Beginn der Reise einfache Spiele vorbereiten. Spielvorlagen sollten in ausreichender Menge im Auto bereit liegen. Auf das Papier verzichten kann man bei Ratespielen wie zum Beispiel „Ich sehe was, was Du nicht siehst“. Ältere Kinder ab etwa 8 Jahren erraten gerne Kennzeichen oder versuchen, mit den Buchstaben des Nummernschildes Sätze zu bilden.
- An das Lieblingskuscheltier denken. Das gibt den Kleinen ein Gefühl der Geborgenheit und hilft gegen Heimweh.
- Ausreichend Pausen machen. Bewegung und frische Luft ist für Eltern gleichermaßen wichtig wie für den Nachwuchs. Verschiedene Raststätten bieten auch Spielplätze an, auf denen sich die Kleinen richtig austoben können.
- Walkman und Kassetten nicht vergessen. Ältere Kinder können sich damit über einen längeren Zeitraum alleine beschäftigen.
- Einzelkinder im Auto nicht sich selbst überlassen. Wenn möglich, sich zeitweise nach hinten setzen und vom Urlaubsland erzählen. Das macht Lust auf die Ferien und nimmt ihnen das Gefühl im Fond ausgegrenzt zu sein.

Die richtige Ernährung ist auf der Reise wichtig. Zu empfehlen sind frisches Obst, Rohkost und belegte Brote, die man, in mundgerechter Form vorbereitet, am besten in der Kühltasche transportiert. Es darf aber auch ruhig mal ein Keks oder Bonbon sein. Ausreichendes Trinken ist während der Reise sehr wichtig. Nur wer genug Flüssigkeit zu sich nimmt, bleibt fit und konzentrationsfähig.

Autobahn-Notrufsäulen richtig bedient - wie im Notfall Hilfe gerufen wird!

Bei Unfällen oder Fahrzeugpannen auf Autobahnen (und einigen Bundesstraßen) sind die Notrufsäulen erste und beste Anlaufstation für Hilfesuchende. Wie sie im Fall der Fälle, wenn es auf jede Sekunde ankommt, bedient werden, hat der ADAC aufgelistet:

1. Die orangefarbenen Notrufsäulen sind in zwei Kilometer Entfernung auf den Bundesautobahnen installiert. Die nächste Säule ist vom Unfall- oder Pannenort also nie weiter als einen Kilometer entfernt. Kleine schwarze Pfeile auf den weißen Leitpfosten zeigen die Richtung zur nächsten Säule.
2. Zur Bedienung der Notrufsäule wird die Sprechklappe bis zum Anschlag angehoben und gewartet, bis sich die alarmierte Straßenmeisterei meldet. Nach der Nennung des eigenen Namens muß klar und deutlich der eigene Standort angegeben werden, der auf der Unterseite der Sprechöffnung abzulesen ist. Besonders wichtig ist die Information, ob es Verletzte gegeben hat.
3. Über die Notrufsäule erreicht man zunächst die zuständige Autobahnmeisterei, die dann Polizei, Rettungsdienste und auch die Pannenhelfer alarmiert.

Übrigens: Funktionierende Notrufsäulen können Leben retten. Daher sofort die nächstgelegene Polizeidienststelle oder die

Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

Gemeindeverwaltung05661/500270
Sprechstunden der Gemeindeverwaltung
 Montag bis Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr
 und Donnerstag zusätzlich von13.00 bis 18.00 Uhr
Sprechstunden im OT Dagobertshausen
 Jeden Samstag von11.00 bis 12.00 Uhr
 hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.
Sprechstunden im OT Elfershausen
 Jeden Dienstag von19.00 bis 20.00 Uhr
 hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.
Sprechstunden im OT Ostheim
 Jeden Freitag von19.00 bis 20.00 Uhr
 hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.
Sprechstunden im OT Mosheim
 nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Rolf Bucker in seiner Wohnung Sprechstunden ab.
 Tel.: 05662/1331
Sprechstunden im OT Beiseförth
 Jeden Samstag von9.00 bis 9.30 Uhr
 hält der Ortsvorsteher Ludger Pannenbäcker, Mühlenstr. 24, Tel.:05664/1893, Sprechstunden im Korbmachermuseum ab.
Sprechstunden im OT Sipperhausen
 Montag-Donnerstag von19.30 - 20.30 Uhr
 nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646
Sprechstunden im OT Malsfeld
 Jeden Freitag von18.00 - 18.30 Uhr
 hält die Ortsvorsteherin Erdmute Schirmer in ihrer Wohnung Sprechstunden ab.
Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers
 Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Mittwoch in der Zeit von 11.00-12.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab. Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben. Tel. privat: 05661/4794
 Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen
Dienststunden der Gemeindekasse
 Montag bis Freitag von8.00 bis 12.00 Uhr
Gemeindebücherei
 Buchausgabe donnerstags von17.00 bis 19.00 Uhr
NOTRUF
Polizei110
Feuer, Unfall, Notfall112
Krankentransport05681/19222
ZENTRALE LEITSTELLE
 Alarm- u. Einsatzzentrale05681/19222
 Krankenhaus Melsungen05661/770
 Polizei Melsungen05661/70890
 Überfall, Verkehrsunfall112
 Ärztlicher Notfalldienst
 der Landesärztekammer05681/19222
 Tierärzte, OT Binsförth
 B. u. R. Korthaus05664/6611 o. 05661/50506
 Brandschutz, Rettungsdienst112
Störungsdienste:
 Gas1655 od. 0551/9091
 Wasser0171/9759546
 Kläranlage05661/2729
 Strom05681/985400
Sozialpsychiatrischer Dienst am Gesundheitsamt des Schwalm-Eder-Kreises, Freiheiter Str. 29, 34576 Homberg/Efze05681/775-469
 Am Wochenende:0172/5615176
Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.
 Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel0561/282070
 Kostenlose und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.
Sprechzeiten:
 Montag-Freitag9.00 - 12.30 Uhr
 Dienstag, Mittwoch und Donnerstag13.30 - 16.30 Uhr
 und nach Vereinbarung
Weißer Ring01803/343434
 Kriminalitätsoffer finden Hilfe
Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder-Nord
Kontakt- und Beratungsstelle, Burgstr. 21, 34212 Melsungen, Tel. 05661/2626
Sprechzeiten:
 Mo. und Mi.9.00-10.00 Uhr
 Di. und Fr.11.00-12.00 Uhr
 Teestube Mi.15.00-18.00 Uhr
 Wochenendcafé, jeden 1. Samstag14.00-17.00 Uhr

Fritzlar: Hardehäuser Hof, Raum 4: jeden 1. und 3. Dienstag
 Sprechzeit:15.00-16.00 Uhr
 Cafétreff:16.00-18.00 Uhr
Alarmplan Feuerwehr
 Ortsbrandmeister: Willi Scholl,
 Malsfeld - OT Elfershausen, Hauptstr. 4905661/50126
 Stellvertreter: Günter Röse,
 Malsfeld - OT Ostheim, Steingasse 605661/6895
Malsfeld
 Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld, Birkenweg 205661/8792
 Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 2405661/51048
Beiseförth
 Wehrf. Oliver Garde, Brunnenstr. 1705664/8743
 Stellv. Jörg Hofmann, Am Stück 905664/8202
Dagobertshausen
 Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 1105661/6824
 Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 605661/2793
Ostheim
 Wehrf. Günter Röse, Steingasse 605661/6895
 Stellv. Oliver Witzel, Steingasse 1605661/1467
Mosheim
 Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 1605662/1284
 Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 605662/3475
Elfershausen
 Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 4905661/50126
 Stellv. Bernd Otto, Hauptstr. 4205661/51314
Sipperhausen
 Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 405685/327
 Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 305685/316
Gemeindekrankenschwester Susanne Bruelheide
 Büro: Am Knick 2, 34323 MalsfeldTel.: 05661/6660
Zuständigkeit Erdgas innerhalb der Gemeinde Malsfeld
 egm-Betriebsstelle Melsungen,
 Kasseler Str. 74, MelsungenTel. 05661/7079-0
Postamt Malsfeld Schalterstunden
 Montag - Donnerstag8.30 bis 18.00 Uhr
 Freitag8.30 bis 19.00 Uhr
 Samstag8.00 bis 13.00 Uhr
Postamt Beiseförth
 Montag - Freitag von15.00 bis 16.45 Uhr
 Samstag von10.15 bis 12.00 Uhr
 Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.
Finanzamt Melsungen05661/7060
 Sprechzeit: Montag - Mittwoch - Freitag8.00 - 12.00 Uhr
 oder nach Vereinbarung
Frauenhaus Notruf Tag und Nacht:05681/6170
 Frauenhaus Beratungsstelle, Holzhäuser Str. 7 in Homberg/Efze:
 jeden Mittwoch 14.00 - 15.00 Uhr
 oder nach Vereinbarung05681/930447
TÜH Melsungen
 Fahrzeugprüfung05661/920344
 Öffnungszeiten:
 Mo. - Do.7.30 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
 Fr.7.30 - 14.00 Uhr



...damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

Notrufnummern
im Schwalm-Eder-Kreis

110 Polizei

112 Feuer, Unfall, Notarzt



Informationen für die Zentrale Leitstelle:

- Wo ist der Notfall?
- Was ist passiert?
- Wieviel Verletzte oder Erkrankte?
- Welche Art der Verletzungen bzw. Erkrankungen?
- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!



Bürgerbüro

M A L S F E L D

Wir sind für **SIE** da!



Lindenplatz Malsfeld

Öffnungszeiten des Bürgerbüros

Montag bis Mittwoch	8.00 - 12.30 Uhr/13.00 - 17.00 Uhr
Donnerstag	8.00 - 12.30 Uhr/13.00 - 18.00 Uhr
Freitag	8.00 - 12.30 Uhr/13.00 - 17.00 Uhr

Die Öffnungszeiten der übrigen Abteilungen der Verwaltung bleiben unverändert.

Durchwahlen des Beratungsteams

Frau Schöpp	05661/500274
Herr Köbberling	05661/500281
Herr Potzkai	05661/500281

Ferienzeit = Reisezeit

Liebe Bürgerinnen und Bürger, die Ferienzeit hat begonnen. Vielleicht haben Sie eine Urlaubsreise geplant. Häufig fällt ein abgelaufener Personalausweis oder Reisepaß erst kurz vor Antritt der Reise oder schlimmstenfalls bei der Paßkontrolle auf. Achten Sie daher jetzt auf das Gültigkeitsdatum Ihrer Reisedokumente und beantragen Sie rechtzeitig vor der Abreise ein neues Dokument.

Eine gute Reise wünscht Ihnen das Bürgerbüro Malsfeld.

Ihr Bürgerbüro informiert zum Thema

Ausweise

Gültigkeit	benötigte Unterlagen	Kosten
Kinderausweis: bis zur Vollendung des 10. Lebensjahres bzw. bis zur Vollendung des 16. Lebensjahres	Geburtsnachweis evtl. 2 Paßbilder Geb.-Nachweis 2 Paßbilder	10,00 DM 10,00 DM
Vorläufiger Bundespersonalausweis 3 Monate	Heiratsurkunde bzw. Geburtsurkunde 2 Paßbilder	20,00 DM
Bundespersonalausweis bis 26. Lebensjahr 5 Jahre ab 26. Lebensjahr 10 Jahre	Heiratsurkunde bzw. Geburtsurkunde 1 Paßbild	15,00 DM Erstausstellung gebührenfrei bei Verlust oder Namensänderung 25,00 DM bei Eheschließung 20,00 DM
vorläufiger Reisepaß 1 Jahr	Heiratsurkunde bzw. Geburtsurkunde 2 Paßbilder	25,00 DM
Reisepaß bis 26. Lebensjahr 5 Jahre ab 26. Lebensjahr 10 Jahre	Heiratsurkunde bzw. Geburtsurkunde 1 Paßbild	bis 26 Jahre 25,00 DM bis 26 Jahre 50,00 DM

Für die Beantragung der Ausweisdokumente ist die Vorlage der Heirats- bzw. Geburtsurkunde oder des Stammbuches erforderlich sowie das persönliche Erscheinen. Bitte bringen Sie auch Ihr altes Ausweisdokument mit. Das Paßbild sollte nicht älter als 6 Monate sein.

Wir weisen darauf hin, daß die Ausstellung des Bundespersonalausweises und des Reisepasses ca. 4 Wochen dauert.

**Gemeinde Malsfeld
Telefonverzeichnis
mit Durchwahlen**

Gemeindeverwaltung	Zentrale	05661/500270
	Fax	05661/500287
Funktion	Name	Durchwahl- 5002
Bürgermeister	Herr Vaupel	72
Büroleiter	Herr Thierolf	77
Vorzimmer	Frau Batte	73
Ordnungsamt	Frau Schöpp	74
Einwohnermeldeamt	Herr Köbberling	81
Gemeindekasse	Frau Eckert	82
Steueramt	Frau Sauer/ Herr Potzkai	78
Bauamt	Herr Schmidt	76
	Herr Schnaudt	75
	Frau Schmelz	85
	Frau Schlee	80
Standesamt	Frau Pannenbäcker	88
Wasserangelegenheiten	Herr Keudel	79
Wasser-Notdienst		0171/9759546
Bauhof		95

Bereitschaftsdienste

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Raum Felsberg:

Am Wochenende, **24./25.7.1999** sowie am **Mittwoch, 28.7.1999** ist Herr Dr. Rudolf, 34587 Felsberg-StT Gensungen, Tel. 05662/2220 dienstbereit.

Der ärztliche Bereitschaftsdienst für den Raum Malsfeld/Melsungen ist über den entsprechenden Hausarzt/Anrufbeantworter zu erfragen!

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, **24./25.7.1999** sowie am **Mittwoch, 28.7.1999** ist ZA Bühler, Steinweg 11, 34323 Malsfeld, Tel. 05661/920887 dienstbereit.

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, **24./25.7.1999**, ist TA Hering, Hch.-Klimmer-Str. 5, Guxhagen, Tel. 05665/3822 dienstbereit.

Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apotheken dienstbereit:

24.7.1999
Linden-Apotheke, Steinweg 1, 34323 Malsfeld, Tel. 05661/2567

25.7.1999
Rathaus-Apotheke, Am Markt 3, 34212 Melsungen, Tel. 05661/2185

28.7.1999
Kloster-Apotheke, Nürnberger Landstr. 12, 34326 Morschen-OT Altmorschen, Tel. 05664/9485-0

Augenärztlicher Notdienst

24./25.7.1999
Augenarzt Gottschalk, Borken, Tel. 05682/730770

Amtliche Bekanntmachungen

Abfuhrtermine August 1999

LSF/Gelbe Sack

4.8.1999
OT Malsfeld, OT Dagobertshausen, OT Ostheim, OT Elfershausen

5.8.1999
OT Beiseförth

25.8.1999
OT Mosheim

24.8.1999
OT Sipperhausen (einschl. Bubenrode)

Altpapier
25.8.1999
OT Elfershausen

26.8.1999
OT Malsfeld, OT Dagobertshausen, OT Beiseförth, OT Ostheim

2.8.1999, 30.8.1999
OT Mosheim, Siedlung Bubenrode, Hof Largesberg und Rote Mühle

9.8.1999
OT Sipperhausen

Sonderabfall - Kleinmengensammlung

Termin: Dienstag, 24. August 1999, 15.00-19.00 Uhr
Sammelstelle: Malsfeld, Parkplatz an der Kirche

Wir gratulieren

Zum 87. Geburtstag

Frau Martha Ploch, Hauptstr. 43,
34323 Malsfeld-OT Elfershausengeb. am 23.7.1912

Zum 82. Geburtstag

Frau Anna Vöbel, Hauptstr. 16,
34323 Malsfeld-OT Elfershausengeb. am 23.7.1917

Zum 84. Geburtstag

Frau Marie Schmelz, Kirchstr. 11,
34323 Malsfeld.....geb. am 25.7.1915

Zum 75. Geburtstag

Herrn Heinrich Koch, Zum Hügelskopf 13,
34323 Malsfeld-OT Dagobertshausengeb. am 25.7.1924

Zum 77. Geburtstag

Frau Erna Wagner, Wiesengrund 3,
34323 Malsfeld-OT Dagobertshausengeb. am 27.7.1922

Kirchliche Nachrichten

Ev. Kirchengemeinden

Malsfeld

25.7.1999
10.30 Uhr Gottesdienst
10.30 Uhr Kindergottesdienst
27.7.1999
18.30 Uhr Ten Sing

Beiseförth

25.7.1999
9.15 Uhr Gottesdienst

Mosheim

25.7.1999
10.00 Uhr Gottesdienst

Ostheim

25.7.1999
11.15 Uhr Gottesdienst

Sipperhausen

25.7.1999
8.45 Uhr Gottesdienst

Katholische Gottesdienste**Melsungen**

23.7.1999
18.30 Uhr Wort- und Gebetsgottesdienst
25.7.1999
10.00 Uhr Wort- und Gebetsgottesdienst

**Katholische Kirchengemeinde
Christus Epheta Homberg**

keine Gottesdienste am Donnerstag, 22.7. und Freitag, 23.7.
17. Sonntag im Jahreskreis
Kollekte: für die Gemeinde

Samstag, 24.7.1999
keine Vorabendmesse

Sonntag, 25.7.1999
8.30 Uhr hl. Messe in Remsfeld
(++ Fritz u. Anna Bernert, Heinrich Krannich)
9.30 Uhr Rosenkranzgebet um geistliche Berufe
10.00 Uhr Eucharistiefeier (f. die Gemeinde) (+ Kath. Singer)
(Leb. ++ Ang. Fa. Brehm u. Graf)

Dienstag, 27.7.1999
keine Meßfeier

Mittwoch, 28.7.1999
7.30 Uhr hl. Messe/Altenheim

**Gut zu wissen****Gezielte Vorkehrungen erleichtern die Fahrt**

Wie in jedem Jahr droht in der Hauptreisezeit auf den zentralen Routen wieder der Verkehrskollaps.

Das bundesdeutsche Autobahnnetz ist nach einer Information des ADAC dann auf den wichtigsten Strecken in den Süden bis zum Maximum ausgelastet.

Aus diesem Grund sollten Autofahrer alles tun, um Pannen zu vermeiden, die oft kilometerlange Staus auslösen können.

Hierzu einige Tips:

- Auto vor Reiseantritt warten. Insbesondere Reifen, Kühlwasser

**Bürgerzeitung**

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen
der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: **Verlag + Druck Linus**

Wittich KG, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Telefon-

Sammel-Nr. 05622/8006-0, Telefax 8006-18. Geschäftsführer Peter

Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister.

Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verant-

wortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Be-

zugspreis: DM 9,90 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall

Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere

allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige An-

zeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt

oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Ein-

zel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbeson-

dere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Beilagenhinweis

Einem Teil dieser Ausgabe liegt ein Prospekt
der **Firma NMZ Nordhessisches
Modernisierungszentrum** bei.

Wir bitten um Beachtung!

MURARO
Kunststoff-Fenster
Glasaustausch
Rolladenservice

individuelle
Fertigung

50 Jahre
Klasse!

RAL geprüfte Fenster,
da kann man sicher sein.

34355 Staufenberg-Landwehrhagen, ☎ 0 55 43 / 31 44

**Hessisches
LÖWENBIER**
Der herzhaft-frische Biergenuß
Naturtrüb

Aus der Heimat - für die Heimat • Hessisches Löwenbier, Brauerei Malsfeld

Arztpraxis im Kleinzentrum Waxweiler (Eifel)

Das Kleinzentrum Waxweiler sucht baldmöglichst einen Facharzt
(Augen-/Kinderarzt, Orthopädie...)

Bis zu 250 m² für Praxis- und Laborräume stehen zur individuellen
Raumgestaltung im neuen Einkaufszentrum zur Verfügung.

Weitere Informationen:

Ortsbürgermeister Klaus Juchmes - Haus des Gastes

54649 Waxweiler - Tel. Mo., Di., Do., 0 65 54/8 11

Fax 0 65 54/8 23

und Lichtmaschine checken. Schäden in diesem Bereich verursachen fast 40 Prozent aller Pannen.

- Bei älteren Fahrzeugen eventuell Motor checken lassen, weil häufig keine regelmäßige Wartung mehr stattfindet.
- Vor Fahrtbeginn Route planen und Ausweichstrecken aussuchen.
- Möglichst nicht am Wochenende starten, sondern an Tagen, an denen weniger Verkehr herrscht: Dienstag und Mittwoch.
- Verkehrsfunk einschalten und Stauvorhersagen beachten.
- Von Zeit zu Zeit den jeweiligen Standort bestimmen. Nur wer weiß, wo er ist, kann eine Stauwarnung nutzen. An Autobahnnummern, bekannten Autobahnkreuzen und -dreiecken kann man sich gut orientieren.
- Konsequenz rechts fahren. So wird der vorhandene Verkehrsraum optimal genutzt.
- Beschleunigungsstreifen auf ganzer Länge befahren, um sich mühelos in den fließenden Verkehr einzufädeln.
- An Engstellen nach dem Reißverschlussprinzip einfädeln und zwar nicht schon weit davor, sondern direkt an der Verengung.

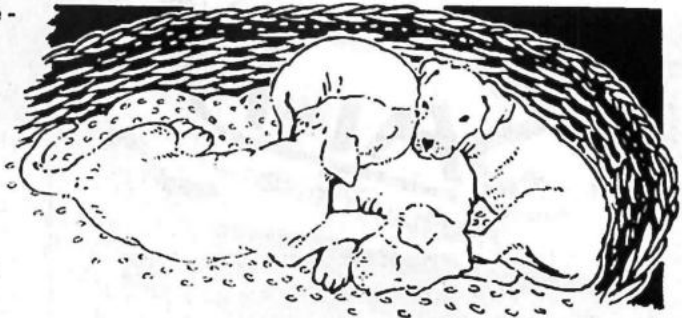
Wer trotzdem in zählfließenden Verkehr gerät, sollte den Abstand so vergrößern, daß er nicht immer wieder abbremsten und beschleunigen muß. Außerdem empfiehlt es sich, versetzt zu fahren, das verschafft mehr Überblick und verhindert Notbremsungen. Bei stehendem Verkehr auf keinen Fall Stoßstange an Stoßstange halten, sondern mindestens eine Fahrzeuglänge Lücke lassen. Dadurch hat man immer genügend Platz zum Manövrieren und kann bei Bedarf rasch eine Gasse für Rettungsfahrzeuge bilden.



Witz der Woche

- Anzeige -

Der Lehrer fragt Bodo:
 „In welchem Land hast du in den Ferien
 Urlaub gemacht?“
 Bodo: „Czechoslovakia.“
 Darauf der Lehrer: „Buchstabiere das mal
 für uns alle!“
 Bodo: „Ich glaube, eigentlich war ich in
 Ungarn ...“



Autogramme Eurer Stars?

Einen tollen Song gehört? Lust, mehr über den In-
 terpreten zu erfahren, aber wie? Jetzt gibt es Mög-
 lichkeiten - ganz einfach. Wo? Im Internet!
www.stars&autogramme.de + www.3p.de
 Viel Spaß beim stöbern.



Urlaubszeit - Tierheimzeit

Herzlose Tierbesitzer setzen ihre „geliebten“ Tiere vor
 der Urlaubsreise an Parkplätzen, Raststätten oder ange-
 bunden an Gartenzäunen aus. Das „geliebte“ Tier ist
 nicht mehr erwünscht. Tierliebe ist solchen Menschen
 fremd. Dabei finden Tiere für diese Zeit immer einen
 Platz, an dem sie versorgt werden können. Tierheime
 nehmen sie als „Feriengast“ jederzeit auf. Wem sein Tier
 ans Herz gewachsen ist, der kümmert sich gerne und
 früh genug um einen Platz, kann dann auch mit gutem
 Gewissen seinen Urlaub genießen.

In den Sommermonaten werden jedes Jahr ca. 130.000
 Tiere in deutschen Tierheimen aufgenommen.

Der Deutsche Tierschutzbund hat aus diesem Grund ei-
 ne Ferien-Hotline eingerichtet, bei der Tierhalter sich
 darüber informieren können, wo und wie sie für die Zeit
 der Reise einen Platz für ihr Haustier bekommen:

Tel. 0228/604 96 27 (wochentags von 10 bis 18 Uhr).

Ihr alle könnt helfen, den Tieren schlimme Erfahrungen
 zu ersparen, indem Ihr die Nummer weitergebt. Das Ver-
 trauen eines Tieres sollte nie erschüttert werden.

Tierheime freuen sich auch über Menschen, die gerne
 Hunde ausführen oder bei anderen Arbeiten mithelfen
 möchten. Im Telefonbuch findet Ihr die Adressen und Te-
 lefonnummern der örtlichen Tierheime.

Traurig ...

Jedes Jahr werden 20 000
 herrenlose Hunde in Madrid
 (Spanien) eingeschläfert!



... aber wahr.

Wußtet Ihr schon, daß ...

... Ricky mit dem Song „Abgehauen“
 Jugendliche, die ausgerissen sind,
 aufrütteln will? Sie engagiert sich da-
 mit auch für das Kinder- und
 Jugendtelefon (siehe unten).

Kinder- und Jugendtelefon

„Die Nummer gegen Kummer“
 Telefon 0800/11 10 33



Spruch der Woche

Die größten Ereignisse,
 das sind nicht unsere lautesten,
 sondern unsere stillen Stunden.

Friedrich Nietzsche

Wenn Ihr uns schreiben wollt, schreibt an:

Petras
 Jugendseite
 Postfach 112
 36356 Herbstein



Jugendseite

Woche 29

SAT 1
- Zuschauerreisen -

ab DM
pro Person

349,-

- ✓ 8tägige Erlebnisreise
- ✓ im 3-Sterne-Hotel
- ✓ inkl. Frühstück

Malta

... die Urlaubs- und
Erlebnisinsele im Herzen
des Mittelmeeres

Urlaub auf Malta bedeutet Sonne, Wärme, Radfahren, Wandern, Kultur genießen und vieles mehr. Besuchen Sie Malta, und erleben Sie einen romantischen, sonnigen Frühling im Winter!

Ihr 3-Sterne-Hotel:

z. B. Hotel Golden Sands

Es verfügt über eine Rezeption mit Mietsafes, Aufenthaltsraum mit Satelliten-TV, Spielzimmer, Bar, Nichtraucher-Speisesaal, Boutique, Diskothek und Meerwasser-Swimmingpool (nicht beheizt) mit Sonnenterrasse u. Kinderbecken und Hallenbad. Tennis u. Fahrradfahren gegen Gebühr. Abends gelegentlich Live-Musik.



Direkt gebucht, direkt gespart!

Reisetelefon

0 18 05 / 20 23 08

(DM 0,24 pro Minute - bundesweit)

Mo. bis Fr.: 8.00–22.00 Uhr
Sa. und So.: 10.00–18.00 Uhr
Reisefax: 0 18 05 / 67 10 13
Internet: www.lw-aktuell.de

Bitte bei Buchung angeben: Kennziffer 21/200

Ihr 4-Sterne-Hotel: z. B. Hotel Suncrest

Dieses Hotel verfügt über Rezeption (24-Std.-Service), Juwelier, Souvenir- u. Zeitungs-Shop, Spielraum, Boutique, Restaurants, Pizzeria, Cocktail-Bar, Diskothek und Meerwasser-Swimmingpool. Etwa 150 m entfernt befindet sich das „Sunny-Coast Fitneß-Center“ mit Hallenbad, Whirlpool und Squashcourt (o. Gebühr). Tennisplatz mit Flutlicht, Sauna u. Massage (gegen Gebühr). Abwechslungsreiches Unterhaltungsprogramm wird geboten.

Alternative Unterbringung in gleichwertigen Hotels.

Inklusivleistungen:

- Flug mit der deutschen Fluggesellschaft FlyFTI oder mit Air Malta vom gewünschten Abflughafen nach Malta und zurück in der Economy-Class
- Flughafensteuern und Sicherheitsgebühren (bei Flug mit Air Malta)
- Transfers Flughafen - Hotel - Flughafen
- 7 Übernachtungen mit Frühstück im gebuchten Hotel
- Unterbringung im Doppelzimmer mit Bad o. Dusche, WC, Klimaanlage/Heizung und Balkon
- Silvester-Gala-Dinner bei Abflug am 22.12., 24.12. und 29.12.99
- deutschsprachige Reiseleitung vor Ort
- Reiseführer „Malta“
- Reisepreissicherungsschein

Kinderermäßigung: auf Anfrage

Wunschleistungen pro Person/pro Woche:

- Aufpreis 4-Sterne-Hotel: Saison A-D DM 70,-/Saison E DM 300,-

- EZ-Zuschlag DM 100,- im 3- od. 4-Sterne-Hotel (Saison A-D)
- Ausflugspaket 1: Halbtagesausflüge Valetta, Medina, „Die 3 Städte“; inkl. 7 x Abendessen im Hotel DM 155,-
- Ausflugspaket 2: Ganztagesausflug Insel Gozo; inkl. Mittagessen DM 65,-
- Verl.-Woche im 3-Sterne-Hotel inkl. Frühstück DM 150,-/inkl. HP DM 250,-
- HP-Zuschlag für 2. Aufenthaltswoche Saison E DM 150,-

Termine & Preise 1999/2000 p. P. / Woche; EDV-Code: 2614

Abflughafen	Frankfurt, Stuttgart, München, Leipzig	Berlin-Schönefeld, Münster-Osnabrück, Hannover	Köln	Hamburg
Fluggesellschaft	FlyFTI	FlyFTI	FlyFTI	Air Malta
Flugzuschlag		+ 50,-	+ 50,-	+ 125,-
Saison A DM 349,-	03.12. 14.01.	03.12. 14.01.	03.12. 14.01.	01.12. 12.01.
Saison B DM 398,-	10.12. 17.12. ¹⁾ 21.01. 28.01.	10.12. 17.12. ¹⁾ 21.01. 28.01.	10.12. 17.12. ¹⁾ 21.01. 28.01.	08.12. 15.12. ¹⁾ 19.01. 26.01.
Saison C DM 449,-	19.11. 26.11. 07.01. 04.02. 11.02. 18.02. 25.02.	19.11. 26.11. 07.01. 04.02. 11.02. 18.02. 25.02.	19.11. 26.11. 07.01. 04.02. 11.02. 18.02. 25.02.	17.11. 24.11. 05.01. 02.02. 09.02. 16.02. 23.02.
Saison D DM 499,-	05.11. 12.11. 03.03. 10.03. 17.03. 24.03. 31.03.	05.11. 12.11. 03.03. 10.03. 17.03. 24.03. 31.03.	05.11. 12.11. 03.03. 10.03. 17.03. 24.03. 31.03.	03.11. 10.11. 01.03. 08.03. 15.03. 22.03. 29.03. ²⁾
Saison E ²⁾ DM 1.199,-	24.12. ²⁾	24.12. ²⁾	24.12. ²⁾	22.12. ²⁾ 29.12. ²⁾

¹⁾ Bei Abflug 15.12. u. 17.12. nur 1 Woche buchbar!
²⁾ Bei Abflug 22.12., 24.12. u. 29.12. nur 2 Wochen buchbar!
Bei Flügen mit Air Malta am 22.12. u. am 29.12. DM 240,- Aufpreis p. P.!
Letzte Anreise am 29.03. bzw. am 31.03. für max. 1 Woche möglich!